errigora

Auzolanean euskara

sustrai tik espaziora



urriak 22 - azaroak 12

22 de octubre / octobre - 12 de noviembre / novembre

Dokumentala
Documental
Documentaire



Euskarari Puzka kanpainaren lehen edizioa 2013an ospatu zen. Erriberako hainbat Ikastolak bizi zuten egoera larriari Euskal Herri mailako erantzuna eman nahian, han eta hemengo hainbat euskalzale elkartu eta Lekeitioko arrantzaleen kutxak Erriberako produktuz bete zituzten, euskal lurraldeen arteko loturak biderkatu eta elkartasuna ehuntzeko. Orduztik, Errigora izeneko proiektu zoro bezain zoragarria lurra, euskara eta auzolanaren arteko topaguneak bilatu eta bultzatzen dabil, ehundaka euskalzale batzen dituen sare erraldoia ehunduz eta Ager eremuko euskalgintza eta lehen sektorea indartuz.

Urriaren 22tik azaroaren 12ra bitartean ospatuko den Euskarari Puzka kanpainaren edizio berri honetan, “Sustraitik Espaziora” dokumentala ikusteko aukera izanen da Euskal Herriko hamarnaka herri eta auzotan. Ez galdu kanpaina bat barrutik ezagutzeko aukera! Emanaldiei buruzko informazio xehetua Errigoraren sare sozialetan eskuragai.

La primera edición de la campaña Euskarari Puzka se celebró en 2013. Queriendo atender a nivel de Euskal Herria la grave situación que varias Ikastolas de la Ribera atravesaban, euskaltzales de todas partes se unieron y llenaron las cajas de los y las pescadoras de Lekeitio con productos de la Ribera, para multiplicar los lazos entre territorios euskaldunes y tejer solidaridad.

En esta nueva edición de la campaña Euskarari Puzka, que se celebrará del 22 de octubre al 12 de noviembre, en docenas de pueblos y barrios de Euskal Herria se podrá ver el documental “Sustraitik Espaziora” (Desde la Raíz hasta el Espacio). ¡No pierdas la oportunidad de conocer una campaña desde dentro! Información detallada sobre las proyecciones disponible en las redes sociales de Errigora.

–

La première édition de la campagne Euskarari Puzka a eu lieu en 2013. Afin d’apporter une réponse à l’échelle du Pays basque à la situation critique que traversent plusieurs ikastolas de la Ribera, divers euskaltzales, venus de partout, se sont mobilisés et ont rempli les caisses des pêcheurs et pêcheuses de Lekeitio de produits de la Ribera, dans le but de renforcer les liens entre les territoires basques et de tisser de la solidarité.

Dans le cadre de cette nouvelle édition de la campagne « Euskarari Puzka », qui se déroulera du 22 octobre au 12 novembre, il sera possible de visionner le documentaire « Sustraitik Espaziora » (De la racine à l’espace) dans des dizaines de villes et de quartiers du Pays basque. Ne manquez pas l’occasion de découvrir une campagne de l’intérieur ! Vous trouverez toutes les informations sur les projections sur les réseaux sociaux d’Errigora.

Eskatu zure saskia
eta eman **%25**
Nafarroa erdi
eta hegoaldeko
euskalgintzari

Euskarari Puzka
2026



Saski beltza 60€

Ardo beltz gaztea · Ilarrak · Kardua · Mahats zukua
Oliba-olioa · Orburuak · Patxaran mantekatuak
Pikillo piperrak· Potxak · Teilak · Zainzuriak

Vino tinto joven · Guisantes · Cardo
Zumo de uva · Aceite de oliva · Alcachofas
Mantecados de pacharán · Pimientos del
piquillo · Pochas · Tejas · Espárragos

Vin rouge jeune · Petit pois · Chardon
Jus de raisin · Huile d'olive · Artichaut
Pacharan beurré · Poivrons de piquillo
Haricots blancs · Tuiles · Asperges

errigora.eus

Eskatu zure saskia
eta eman **%25**
Nafarroa erdi
eta hegoaldeko
euskalgintzari

Euskarari Puzka
2026



eko Saski berdea 65€

Dilista lehorrak · Oliba olioa · Orburuak · Ozpina · Pasta
Pikillo piperrak · Sagar zukua · Tomate frijitua · Txitxirioak
Txokopipitak · Zainzuriak · Kuia krema

Lentejas · Aceite de oliva · Alcachofas
Vinagre · Pasta · Pimientos del piquillo
Zumo de manzana · Tomate frito
Garbanzos · Cookies · Espárragos
Crema de calabaza

Lentilles · Huile d'olive · Artichaut · Vinaigre
Pâtes · Poivrons de piquillo · Jus de pomme
Tomate frite · Pois chiche
Biscuits au chocolat · Asperges
Crème de potiron

errigora.eus

Eskatu zure saskia
eta eman **%25**
Nafarroa erdi
eta hegoaldeko
euskalgintzari

Euskarari Puzka
2026



Saski gorria 75€

Ardo beltza (18 hil. barrikan) · Ardi gazta · Ardo txuria
Molineritoak · Oliba olioa · Patxarana · Pikillo piperrak
Polboroiak · Turroia · Zainzuriak

Vino tinto (18 meses en barrica)
Queso de oveja · Vino blanco · Molineritos
Aceite de oliva · Pacharán
Pimientos del piquillo · Polvorones
Turrón · Espárragos

Vin rouge (18 mois en barrique)
Fromage de brebis · Vin blanc
Molineritos au chocolat · Huile d'olive
Pacharan · Poivrons de piquillo · Polvorones
Nougat · Asperges

errigora.eus

GEHIGARRIA!

Euskarari Puzka
2026

Euskararen haziak ereiten

egutegi
landagarria · 10€

—

Nafarroako Goi-Erriberan euskara erein eta loratzeko helburuz, hamarkadetan zehar lan ederra egin du Lodosako Ibaialde Ikastolak. Aurtengoa ez da urte erraza izan haientzat. Errigoraren Euskarari Puzka halako zailtasunak gainditzen laguntzeko aukera paregabea denez, ohiko saskiekin batera eskatzeko egutegi berezi bat sortu dugu. Landatu daitezkeen orriz osaturiko egutegia **10 euroren truk dago eskuragai, horietatik 5 euro zuzenean bideratuko dira Ibaialde Ikastolara.**



Con el objetivo de cultivar y hacer florecer el euskera en la Ribera Alta de Navarra, la Ikastola Ibaialde de Lodosa ha realizado un gran trabajo durante décadas. Este año no ha sido fácil para ellos. Al ser Euskarari Puzka de Errigora un oportunidad excepcional para ayudar a superar este apuro, hemos creado un calendario especial para pedir junto con la cesta. El calendario formado por hojas que se pueden plantar está disponible a 10 euros, de los cuales 5 se destinarán directamente a la Ikastola Ibaialde.

Depuis des décennies, l'Ikastola d'Ibaialde de Lodosa accomplit un travail remarquable dans la Haute-Rivière de la Navarre, dans le but de semer et faire fleurir la langue basque. Cette année n'a pas été facile pour eu. Comme l'initiative « Euskarari Puzka » d'Errigora constitue une formidable occasion de contribuer à surmonter ces difficultés, nous avons créé, pour la campagne de cette année, un calendrier spécial à commander en complément des paniers habituels. Un calendrier en papier plantable est disponible au prix de 10 euros, dont 5 euros seront reversés directement à l'école d'Ibaialde.



errigora.eus

Eskatu saskiak urriaren 22tik azaroaren 12ra

del 22 de octubre al 12 de noviembre | du 22 octobre au 12 novembre

Eskaera *online* egiteko arazorik bazenu, inprimaki hau bete
eta zure auzo edo herriko arduradunari eman.

Si tienes problemas para realizar la solicitud *online*, puedes rellenar este formulario y entregarlo a quien corresponda.

Si vous rencontrez des problèmes lors de votre commande en ligne, vous pouvez remplir ce formulaire et le livrer en main propre.

Izena Nombre *Nom*

Abizena Apellido *Nom de famille*

Herrialdea Región *Région*

Araba		Behe Nafarroa		Bizkaia		Gipuzkoa		Lapurdi		Nafarroa		Zuberoa	

Herria Localidad *Ville*

Telefonoa

Gunea Punto de recogida *Point relais*

E-mail

Eskaera (saski kopurua zehaztu) Pedido *Commande*

Saski beltza (60€)		Saski berdea (65€)		Saski gorria (75€)	

Gehigarria (ezin da soltean eskatu) Suplemento *Supplément*

“Euskararen haziak ereiten” egutegia (10€)	

Datu Pertsonalen Babesari buruzko indarreko Lege eta Araudiak betez, ERRIGORA ERRIBERA ELKARTEA-k zure datuak gordeko dituela jakinarazten dizugu, gure zerbitzu eta produktuak kudeatu eta emateko helburuz, lege-betebeharrek agintzen duten epeetan. Zure datu pertsonalen trataera hau gure jarduera burutzeko ezinbesteko beharrean oinarritzen dugu. Datuok ez zaizkio beste inori utziko, zerbitzua eskaintzea ahalbidetzen duten bitartekari-boluntarioei izan ezik, edota lege-betebeharrei erantzuteko. Zure datuak ikusteko, zuzentzeko edo ezabatzeko eskubidea gauzatzeko info@errigora.eus helbidera idatzi edo, posta arruntez, Berriainz industrialgunea, E kalea 146 zenbakia, 31195 (Berriobeiti) helbidera.

Inprimaki honetako emaila eremua betez, gure jarduerarekin lotutako produktu eta zerbitzuen inguruko informazioa jasotzeko baimena ematen diguzu. Datuen Babeserako informazio gehigarri eta zehatza: https://www.errigora.eus/pribatutasun-politika

Nafarroa hegoalde eta erdialdeko euskalgintzari behar duen haize bolada bidaltzeko kanpaina da Euskarari Puzka.

Eskatu Ager eremuko produktuz osatutako saskiak. Bildutakoaren %25 bertako euskalgintzara bideratuko da.

Pide cestas de productos del sur y la zona media de Nafarroa y ayuda al euskara con el 25% de su valor.

Commandez des paniers de produits provenant de la zone centrale et zone du sud de la Navarre et soutenez l'euskera grâce aux 25% de leur valeur.

errigora.eus